



Office of the
City Clerk

РУКОВОДСТВО ИЗБИРАТЕЛЯ

LA CITY *Votes!*



Мэрия города
Los Angeles
Секретариат города



Office of the
City Clerk

МЫ ХОТИМ СОТРУДНИЧАТЬ С ВАМИ!

Пригласите Отдел Связи с
Общественностью на Ваше следующее
мероприятие! Секретариат Города
проводит сессии по информированию
граждан. Мы можем:

Установить Стол с Регистрацией Граждан для Голосования

Провести Презентацию в Аудитории

Провести Мастер-Класс по Гражданской Активности

Научить ваших сотрудников Регистрировать других для голосования!

Провести Имитацию Выборов в Школе

Предоставить Информацию о Выборах

ЯЗЫКОВАЯ ПОДДЕРЖКА:

English, Español, հայերեն, 中語, हन्दी, 日本語,
فارسی, ພາສູອຸ່ນ, 한국어, РУССКИЙ, Tagalog, ຖ່າຍ,
Tiếng Việt

Свяжитесь с отделом связи с общественностью:
clerk.outreach@lacity.org

УСЛУГИ СЕКРЕТАРИАТА



Подать Жалобу



Паспорт



Районы Развития Бизнеса (BIDS)



Управление Архивами и Записями



Связь с Общественностью и Информирование Граждан



Управление Заявками Кандидатов



Выборы Членов Районного Совета и Бюджетирование



Муниципальные Кандидаты и Инициативы, Подача Петиций об Отзывае и Референдуме

СЕКРЕТАРИАТ ГОРОДА

Holly L. Wolcott, City Clerk
Petty F. Santos, Executive Officer
Jinny Pak, Election Division Manager

СЕКРЕТАРИАТ ГОРОДА ОТДЕЛ ПО ВЫБОРАМ

555 Ramirez Street, Space 300
Los Angeles, CA 90012
(213) 978-0444 | (888) 873-1000
(800) 994-8683 (Многоязычная горячая линия)
clerk.election@lacity.org (Эл. почта)
clerk.lacity.gov/elections (Web адрес)

ГОРОДСКИЕ СЛУЖБЫ

Нужна помощь с городскими службами? Позвоните 311 или загрузите приложение



- Рекреация и Парки
- Ремонт Улиц
- Общественная Безопасность
- Мусор, Электричество, Вода

Для большей информации зайдите на сайт
clerk.lacity.gov или позвоните по номеру (213) 978-1133



**ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕСЬ
ДЛЯ ГОЛОСОВАНИЯ**

**Отсканируйте QR-код чтобы:
Зарегистрироваться, Подтвердить
или Обновить регистрацию**

ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕСЬ ДЛЯ ГОЛОСОВАНИЯ, ЕСЛИ ВЫ:

Гражданин США

Вам 18 или более лет в День Выборов

Вы не отбываете наказание в тюрьме за уголовное преступление (Вы имеете право ГОЛОСОВАТЬ, если вы были освобождены условно-досрочно)

Вы не признаны судом ментально несостоятельным

ПРЕ-регистрируйтесь для голосования, если вам **16 или 17 лет**, и вы **гражданин США**, и вы будете готовы голосовать, когда вам исполнится 18.

ОБНОВИТЕ ВАШУ РЕГИСТРАЦИЮ, ЕСЛИ ВЫ:



Переехали



Сменили имя



Изменили
предпочтения
политической
партии



Желаете
обновить
языковые
предпочтения

Для информации о процессе выборов,
позвоните по номеру (800) 815-2666



ВСЕМ активным избирателям СА (Калифорния), зарегистрировавшимся до окончания срока регистрации, будут отправлены бюллетени для голосования по почте

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВСЕ ПЛЮСЫ ГОЛОСОВАНИЯ ПО ПОЧТЕ!

- Это удобно
- Достаточно времени, чтобы заполнить бюллетень
- Стикер «I Voted» и обратный конверт в комплекте

3 способа отправить ваш Бюллетень Для Голосования По Почте*



Отправить
по почте*
оплата не
требуется



Опустить в
Официальный
Ящик для
Сбора
Бюллетеней



Опустить в
Ящик для
Сбора
Бюллетеней
в Центре
Голосования

*Дата отправки по почте должна быть
проставлена не позднее Даты Выборов, и
бюллетень должен быть получен в
течение 7 дней после даты выборов для
того, чтобы он был принят

ГОЛОСОВАТЬ МОЖНО НА ИЗБИРАТЕЛЬНОМ УЧАСТКЕ

- ГОЛОСУЙТЕ ДОСРОЧНО, избегая долгих очередей
- Голосуйте на ЛЮБОМ избирательном участке в округе LA
- До 11 дней для голосования на избирательном участке

Адреса и время работы избирательных участков на сайте **LAVOTE.gov**



Доступность для лиц с ограниченными
возможностями (800) 815-2666
(562) 462-2259 (TDD) (для слабослышащих лиц)

Подготовьтесь. Будьте в курсе.

- Проверьте** почтовый ящик
- Подтвердите** вашу регистрацию
- Запланируйте** найти ближайший Официальный Ящик для Сбора Бюллетеней и Центр для Голосования
- Ознакомьтесь** с образцом бюллетеня и информационной брошюкой для избирателей, чтобы сделать свой выбор

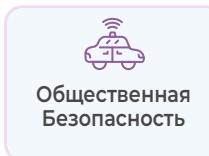
КАК ВЫ МОЖЕТЕ ПОМОЧЬ ГОЛОСОВАНИЮ?

- Отметьте день в календаре.** Настройте напоминание на день голосования и на первый день раннего голосования
- Отметьтесь** в соцсетях и сделайте репосты со страницы **@LACityClerk**
- Мы призываем** вас участвовать в выборах ваших местных представителей
- Помогите семье и друзьям** зарегистрироваться и/или **ОБНОВИТЬ** регистрацию, посетите Центр для Голосования или опустите ваш заполненный бюллетень в Официальный Ящик для Сбора Бюллетеней!



КАК МЕСТНЫЕ ВЫБОРЫ ВЛИЯЮТ НА ВАШУ ЖИЗНЬ?

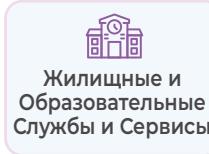
- Местные выборы определяют, кто представляет вас в Городском Правительстве.
- Выборы в муниципалитет проводятся каждый четный год. Процесс может включать выборы: Мэра, Аудитора города, Прокурора города, Членов Городского совета и членов правления объединенного школьного района г. Los Angeles (LAUSD)
- Представители, избранные на местных выборах влияют на то, как распределяются Городские Ресурсы, что влияет на повседневные службы и сервисы для вас и ваших близких, такие как:



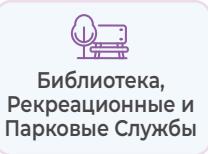
Общественная
Безопасность



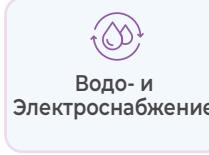
Чистые,
Безопасные и
Освещенные
Улицы



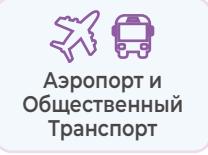
Жилищные и
Образовательные
Службы и Сервисы



Библиотека,
Рекреационные и
Парковые Службы



Водо- и
Электроснабжение



Аэропорт и
Общественный
Транспорт



Хотите работать в Центре для Голосования?
Позвоните (800) 815-2666 **(выбор 7)**



Посетите сайт **clerk.lacity.gov** для
ознакомления с полным списком кандидатов,
их заявлениями и законопроектами.